

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'500
8. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

feliX.

Partnertausch
gefällig?



...dann versuchen
Sie es mit uns

www.seelitho.ch
T 071 447 80 47 | F 071 447 80 65
Info@seelitho.ch | www.seelitho.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Ein neuer Dorfkern



Gewerbe.....
Weiterer
Zuwachs

Alltag.....
Die Barden
kommen

Tipps.....
Wohnen in
Naturholz

Mosaik.....
«Der Match»
in Steinach

.....Aktuell
Gemeindeammann Werner
Minder «bewegt Roggwil»

6

8

9

12

3

bp BP-Service
Tankstelle Arbon
Landquartstrasse 91
9320 Arbon

Spezial-Aktionen in der Woche
vom 24.–29. April 2006

Auto waschen und trocknen
für Fr. 5.– statt Fr. 11.–
(pro Fahrzeug eine Waschkarte Nr. 1)

Schraubenbrot
für Fr. 2.50 statt Fr. 3.30

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
Ihr BP-Service-Team Arbon

OV Horn Steinach und Umgebung
Sa 22. + So 23. April 2006
Jungtier-Ausstellung
Kleintieranlage Kehlhof, 9323 Obersteinach

Öffnungszeiten:
Sa 10 – 24 Uhr / So 10.00 – 17.00 Uhr
geheiztes Festzelt

Sa 22. und So 23. April jeweils ab 14.00 Uhr
Pony reiten
Werner Hess Fetzistoh / Egnach
Samstag 22. April ab 11.00 Uhr
Herbi's Rippli mit Kraut
s'hät solang's hät
So 23. April ab 11.00 Uhr
Felchenchusperli vom Fredi Laub

Sa 22. + So 23. April jeweils ab 11.00 Uhr
Infostand der Rasse-Meerschweinchenzucht
(es können auch Jungtiere gekauft werden)
www.meerschweinchen-vom-bodensee.ch

MB KÜCHEN & BÄDER

Samstag 22. April 2006
Tag der offenen Tür
10.00 - 17.00 Uhr

Die neusten
Küchen & Bäder
sind da!!

www.mb-kuechen-baeder.ch

9320 ARBON, VIS-À-VIS POST, TELEFON 071 447 80 10

präsentiert:
d'Bühni "Kunst im Gartenhof"

Betreutes Wohnen Gartenhof, Gallusstr. 6, 9323 Steinach

AUSSTELLUNG
in / mit
NATURHOLZ
VOM GARTEN INS HAUS UND IN DIE WOHNUNG 16
13. April bis 27. Mai 2006

Raffael Brühwiler Naturholzschreiner
Neudorf 29 9245 Oberbüren 071 951 57 39

Eberhard Schiess Volumenkonsulent
Bewohner Wohnung 16 071 333 12 28

ÖFFNUNGSZEITEN
in Anwesenheit der «Künstler»:
Mittwoch 16.00 bis 19.00 Uhr
Freitag 16.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 15.00 bis 19.00 Uhr

Wenn Sie sich für einen Besuch ausserhalb unserer
Anwesenheit anmelden, haben wir sicher Zeit für
einen «Schwatz».

Parkplatz neben Hauptstrasse 35
Blickfang Baumstrunk ca. 3 m hoch.

**Getränke-
Hauslieferdienst**

Sie erhalten prompt und zuverlässig Getränke
aus unserem grossen Getränke-Sortiment
täglich ins Haus geliefert:

- Apfel- und Fruchtsäfte
- vergorene Apfelsäfte
- Mineralwasser und Süssgetränke
- Biere aus 12 Schweizer Brauereien
- ausländische Biere
- Wein und Spirituosen

Zum Abholen empfehlen wir unseren
Abholmarkt an der St.Gallerstrasse 213



MÖHL
GETRÄNKE-CENTER

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon
Telefon 071 447 40 73



Frühlingsausstellung
22./23. April 2006
Garage Kurt Zehender, 9326 Horn

Frühlingsausstellung
22./23. April 2006 (10–18 Uhr)

Wir präsentieren Ihnen unsere neuen Toyota-Modelle.

Toyota bietet für jedes Mobilitäts-Bedürfnis
die richtige Lösung.

Wir wünschen Ihnen viel Spass bei der
Begegnung mit Toyota.

Z Auf Ihren Besuch freuen sich:
Kurt + Monika Zehender mit Mitarbeiter
Seestrasse 33, 9326 Horn

Präsentation von **FREDEM** (Schmuck) und Jemaco Produkte **JEMACO**
SIMPLY CLEAN

≈ AKTUELL

Aus dem Stadthaus
Kehrichtabfuhr am 1. Mai 2006
Wir bitten um Kenntnissnahme,
dass die Kehrichtabfuhr von Mon-
tag, 1. Mai (Tag der Arbeit) in den
Stadtgebieten Altstadt, Stachen
und Frasnacht ersatzlos ausfällt.
Wir gratulieren
Heute Freitag, 21. April 2006, kann
im Altersheim National in Arbon
Frau Ida Hunger-Geiger ihren 95.
Geburtstag feiern. Wir gratulieren
der Jubilarin und wünschen ihr auf
diesem Weg alles Gute, gute Ge-
sundheit und viel Lebenskraft.

Kunsthalle eröffnet Saison
Die Kunsthalle an der Graben-
strasse 6 in Arbon startet am
Sonntag, 23. April (bis 27. Mai)
um 11 Uhr mit der Installation
«curves and carpets» von Reto
Leibundgut aus Thun in die neue
Kunstsaal. Geöffnet ist die Aus-
stellung Mittwoch und Freitag
von 17 bis 19 Uhr sowie Samstag
und Sonntag von 14 bis 17 Uhr.
Die Installation «curves and car-
pets» von Reto Leibundgut ist eine
subtile Parodie männlichen Be-
gehrens von schönen Frauen und
schnellen Fahrzeugen. Das
spektakuläre Werk parodiert und
ironisiert diese Welt virtuos. Die
Autoausstellung wird zur Wohn-
stube, in der Buben Autorennen
mit Modellautos um den Esstisch
veranstalten. *mitg.*

Infocenter wechselt Standort
Das Infocenter Arbon und Um-
gebung wechselt heute Freitag, 21.
April, auf die andere Strassenseite.
Es zieht im Bohlenständerhaus
ein. Im 1471 erbauten Gebäude,
wo einst die Galerie Adrian Bleisch
untergebracht war, werden fortan
die Besucher und Einheimischen
von Arbon und Umgebung emp-
fangen. Trotz des Umzugs bleibt
das Infocenter wie gewohnt offen.
Am Freitag sind kurze Unterbrüche
oder Wartezeiten möglich. GA-Ta-
geskarten für die Bahn sollten
nach Möglichkeit frühzeitig reser-
viert und abgeholt werden. Inter-
net- und E-Mail-Verkehr werden
am Freitag vorübergehend unter-
brochen sein. Ab Montag wird das
Team im Infocenter an der
Schmiedgasse 5 in neuer Frische
seine Besucher empfangen. – Öff-
nungszeiten: Montag bis Freitag 9
bis 11.30 und 14 bis 18 Uhr.

Neugestaltung des Roggwiler Ochsenplatzes
Einweihung am 1. August



Spatenstich zum neuen Ochsenplatz – endlich wird das Roggwiler Dorfzentrum optisch und verkehrstechnisch aufgewertet.

Die Roggwiler wollen ihren Zentrumsplatz erlebbar machen! Der Grundstein dazu wurde vom damaligen Gemeindeammann Stephan Tobler bereits 2001 gelegt, doch war der Weg zum neuen Ochsenplatz eher steinig. Nun ist alles klar; eingeweiht wird er am 1. August.

Das Projekt soll weniger kosten,
das Postauto soll seine Haltestelle
behalten und an der Betenwiler-
und Rütistrasse seien keine Boden-
leuchten anzubringen! Das war der
klare Auftrag der Roggwiler Stimm-
bürgerschaft, welche das erste Pro-
jekt am 21. Juni 2004 mit 78 gegen
60 Stimmen an den Gemeinderat
zurückwies. Am 30. Mai 2005 durfte
dann die Exekutive zufrieden zur
Kenntnis nehmen, dass die Stimm-
bürgerschaft dem Kreditbegehren
von brutto 600 000 Franken für die
Zentrumsgestaltung ihren Segen er-
teilte. Daran beteiligt sich – nebst
verschiedenen anderen Sponsoren
– die Saalbaugenossenschaft mit
stolzen 100 000 Franken.

Doppelte Aufwertung
«Der Spatenstich ist für unsere Ge-
meinde von grosser Bedeutung»,
betont Gemeindeammann Werner

**De-
facto**

Werbung nach der 1. Lesung
Hier könnte Ihr Inserat stehen!
Oder: Der harte Mann auf dem
Sattel in der Prarie, das Getränk,
das Flügel verleiht, die Fussball-
schuhe mit den drei Streifen
oder das Haarwaschmittel, weil
Sie es sich wert sind. Würde
Werbung nichts bringen, könn-
ten Sie kaum sagen, welche Pro-
dukte zuvor gemeint sind. Sie
kennen sie bestimmt alle. Die
Werbung hat sehr wohl ihren
Zweck und zielt immer auf eine
gewisse Konsumentengruppe.
Wir haben im Grossen Rat nach
der ersten Lesung des neuen Ge-
setzes eine grosse Chance ver-
passt, die Jugendlichen vor dem
Missbrauch und Schäden des
übermäßigen Alkohol- und Ta-
bakkonsums zu schützen. Eine
bürgerliche Mehrheit setzte sich
beim neuen Gesetz über Plakat-
werbung und Jugendschutz für
Tabak- und Alkoholwaren durch,
ausgerechnet für Bier weiterhin
werben zu können. Weil Bier re-
lativ günstig und sofort an jeder
Ecke erhältlich ist, sowie wenig
zum Vollrausch beim 13-Jährigen
reicht, ist es das Hauptgetränk
unter Jugendlichen. Die Jugend-
lichen kaufen niemals eine Fla-
sche Wein im Denner für um die
8 Franken, der halbe Liter Bier in
der Dose für 89 Rappen ist cool.
Lässt sich auch besser sehen auf
der Strasse, imponiert doch!
Gewiss jeder hat Mühe mit Verbo-
ten, auch ich. Mir wäre es lieber,
es bräuchte hierzu kein Gesetz.
Doch die vielgepriesene Familie,
welche die Verantwortung, die Ei-
genverantwortung wahrnehmen
soll, die gibt es zusehends weni-
ger. Unsere Gesellschaft wandelt
sich, doch dass immer mehr Ju-
gendliche mit den Genussmitteln
Mühe haben, muss uns nach-
denklich stimmen. Daher wäre
das Gesetz mit einem totalen Ver-
bott für Alkohol und Tabak auf
öffentlichem und öffentlich
einsehbarem Grund ein klares Sig-
nal gewesen. Einmal mehr stehen
wirtschaftliche Interessen höher
als gesundheitliche oder gesell-
schaftliche.
Kommt Zeit kommt Rat, kommt
Grosser Rat später?
*Bernhard Wälti, Freidorf
Arzt und SP-Kantonsrat*



Ausstellung

22. + 23. April 2006
Sa. 8-17 Uhr / So. 10-17 Uhr

MOTO GUZZI • aprilia • PIAGGIO • SYM • PEUGEOT

Festbeiz mit Fritz, Werner und Heinz
Live Musik mit Mario
Gumpi-Schloss



Vorführung

– Probefahrten mit diversen Modellen von Moto Guzzi und Aprilia
– grosse Auswahl an Bekleidung und Zubehör

EINLADUNG ZU «HAPPY HOURS» MIT «ÖRGELI WERNI»

Freitag 28. April 2006
16.00 bis 17.30 Uhr

Unser Motto: «gemeinsam statt einsam»

- Wir sind
- ein familiär geführtes Heim zur Betreuung und Pflege von betagten oder behinderten Menschen
 - Zentral gelegen
 - Preisgünstig, bei höchstem Qualitätsstandard

Stossen Sie mit uns auf den neuen Monat an. Benutzen Sie die Gelegenheit, uns in unverbindlicher Atmosphäre kennen zu lernen.

Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS
Brühlstrasse 3 9320 Arbon Tel: 071 446 18 88, E-Mail: kdiener@active.ch



Egnachermarkt Aktuell vom 21.04 bis 05.05.2006

solange Vorrat.

Erdbeerwein Karton 6x50 cl nur CHF 29.70 statt 45.00	Obi Apfelschorle 6x150 cl nur CHF 10.80 statt 13.80
Radiowecker UKW/MW nur CHF 19.90 statt 29.90	Gartenkarrette Forte Kunststoff / Dauertiefpreis CHF 49.00

«Frühlingsmarkt»
mit Festzelt am 29.04 06
9.00 bis 16.00 Uhr

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 07.30-12.00 und 13.30-18.30 Uhr
Samstag 08.00-16.00 Uhr

egnacher markt
garten • heim • getränke
vis-à-vis mosterei egnach
9322 Egnach • Bahnhofstrasse 5 • Telefon 071 474 79 34



Wir lassen Sie auch www.felix-arbon.ch im Internet nicht im Stich

dropa

DROGERIE

Sie erhalten vom
25. bis 29. April

10% Rabatt

bei Ihrem Einkauf
(Rabatte sind nicht kumulierbar)

Nur gegen Vorweisen dieser
Original-Anzeige einlösbar

DROPA Drogerie Arbon
Novaseta, 9320 Arbon
☎ 071 446 27 42, e-mail:
dropa.arbon@dropa.ch

DROPA Drogerie Romanshorn
Einkaufszentrum Hubzelg,
8590 Romanshorn
☎ 071 463 13 46,
dropa.romanshorn@dropa.ch

STILLER HAS GEISTERBAHN

mit
Endo Anaconda:
Stimme und Texte
Schafer:
Gitarren, Banjo
und mehr.
Martin Silfverberg:
Schlagzeug,
Samuel Jungen: Bass.

Sa 29. April 06, 20.30 Uhr, Casino Herisau
So 30. April 06, 19 Uhr, Stadtsaal Wil
Sa 6. Mai 06, 20.30 Uhr, Arteffekt-Halle Arbon

**VORVERKAUF: Alle Ticketcorner-Stellen,
Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz)
Tickethotline 0900/800 800 (CHF 1.19/Min.)
Infos und Tickets: www.dominoevent.ch**

60%-Aushilfs- Servicestelle

Ihr aufgestelltes, ehrliches
Wesen macht unsere Gäste
fröhlich. Sie sind im
Speiseservice gewandt und
suchen eine circa

Dann sind Sie bei uns gut
aufgehoben.

Auf Ihren Anruf freuen sich:
Beatrice und Erich Messmer
**Spezialitäten-Restaurant
Frohsinn, 8592 Uttwil
Tel. 071 463 44 84**

FRÜHLINGSERÖFFNUNGEN IM SCHLOSS ROGGWIL

28. / 29. / 30. APRIL 2006

FREITAG 28.04.06	AUSSTELLER
19.00 öffentliche Vernissage mit Apéro	Atelier SM / S. Moravac Skulpturen
19.00 – 22.00 Ausstellung	Raquel Dörig Bilder
16.00 – 24.00 Huusbraui-Bierzelt mit musik. Unterhaltung	Fabian Giger Metallhandwerk
	Zita Schönenholzer mod. Porzellanmalerei
	Brigitte Hägler Goldschmiedatelier
	Rolf Brühlmann Glasbläserei
	Blumen E. / E. Dähler Blumen
	Fabula di Maio GmbH Brautmode
	Karin Ambrosch Kosmetik Make-up
	Jacqueline Ribar Nagelstudio
	Joe Rust / A. Tummillo épée coiffeurs
	Vogelsanger Weine Weindegustation
	Beat Ullmann Gartengestaltung
	Emil Schällebaum Gartengestaltung
SAMSTAG 29.04.06	
11.00 – 17.00 Ausstellung/Kaffeestube/Huusbraui-Bierzelt	
11.30 – 14.00 Frühlingsrisotto (Schlossküche)	
ab 13.00 Kinderbetreuung im Tipizelt (Fröschliclub)	
ab 13.30 Kunsthandwerker bei der Arbeit	
ab 19.00 Gourmetabend Kochclub Rest. Linde	
SONNTAG 30.04.06	
10.00 – 17.00 Ausstellung	
9.30 – 12.30 Bäckerzmore Roggwiler Beck	
ab 11.00 Kinderbetreuung im Tipizelt (Fröschliclub)	
ab 12.30 Kaffeestube / Huusbraui-Bierzelt	
ab 13.00 Kunsthandwerker bei der Arbeit	
ANMELDUNG: Bäckerzmore Tel. 071 455 12 26	
Erwachsene Fr. 18.–	
Kinder 5–12 J. Fr. 7.– / 0–4 J. gratis	
Gourmetabend Tel. 071 455 17 52	
p/Pers. Fr. 95.– inkl. Apéro/Weindegustation	

≈ ALLTAG

Tag der Rebhalde



Am Sonntag, 30. April, laden die Gewerbetreibenden an der Arboner Rebhaldestrasse zum vierten «Tag der Rebhalde» ein. Von 10 bis 17 Uhr präsentieren sich der Spitzverein Arbon und Umgebung, die Mütter- und Väterberatung, Möbel Feger, Bodenbeläge A. Käppeli, Blumen Klaus, Frenicolor GmbH, Ingenieurbüro Wälli AG, Zentrumgarage Arbon AG, «felix. die zeitung.» sowie erstmals die Telekabel Arbon AG und das Restaurant Rose. Wiederum erwarten die Besucher zahlreiche Attraktionen und Verpflegungsmöglichkeiten. Für diesen traditionellen Anlass bleibt die Rebhaldestrasse von 08.00 bis 18.00 Uhr gesperrt.

Spielnachmittag für Kinder

Morgen Samstag, 22. April, findet von 14 bis 16.30 Uhr in der Reben- turnhalle in Arbon ein interessanter Plauschnachmittag statt. Teilnehmen können alle Kinder im Alter von sieben bis zwölf Jahren. Dieser Spielnachmittag wird von der Heilsarmee Arbon organisiert. Turnschuhe mit schwarzer Sohle sind nicht erlaubt. Man kann jedoch auch mit Socken oder barfuss mitmachen. Die Organisatoren freuen sich über zahlreiche begeisterungsfähige Kinder.

Kleidersammlung für Rumänien

Am Mittwoch, 26. April, findet im Kirchgemeindehaus Horn eine Kleidersammlung für Rumänien statt. Von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr ist Annahme von Damen-, Herren- und Kinderkleidern. Begehrt sind auch Mäntel und Schuhe. Die Kleider müssen gereinigt und nötigenfalls geflickt sein. Da die Transportkosten teuer sind, steht bei der Annahmestelle eine Kasse. Die Veranstalter der beiden Kirchgemeinden sind um Beiträge dankbar.

Einladung zur 25., a.o. Sitzung des Arboner Stadtparlamentes vom 25. April 2006, 19 Uhr, Seeparksaal

Wir laden die Bevölkerung herzlich ein, an der nächsten Parlaments-sitzung im Seeparksaal teilzunehmen. Folgende Traktanden stehen zur Behandlung an:
1. Mitteilungen
2. Gemeindeordnung der Stadt Arbon
– 2. Lesung
3. Verschiedenes
Mitteilung aus dem Büro
des Stadtparlamentes

Ausstellung bei Sport Schenk

Am Samstag (8 bis 17 Uhr) und Sonntag (10 bis 17 Uhr), 22./23. April, lädt Sport Schenk in Roggwil zur grossen Frühlingsausstellung ein. Mit verschiedenen Motorrädern von Moto Guzzi und Aprilia sind Probefahrten möglich. Gezeigt wird auch eine grosse Auswahl an Bekleidung und Zubehör. In der Festbeiz mit Fritz, Werner und Heinz ist Live-Musik von Mario Hümbeli zu geniessen. Auf dem Programm stehen auch MBT-Vorführungen, und für die Kleinsten steht ein Gumpischloss zur Verfügung.

Schnupperlektionen in der Musikschule

Der Instrumentenparcours für 2.- bis 5.-Klässler vom letzten März in der Musikschule Arbon hat das Interesse am aktiven Musizieren bei vielen Kindern geweckt. Für sie und alle andern interessierten Kinder, Jugendliche und Erwachsene führt die Musikschule am Samstagmorgen, 13. Mai, von 9 bis 12 Uhr zusätzlich einen Schnuppertag durch, wo – gegen Voranmeldung – Einzellektionen zu 30 Minuten zu einem Jubiläumstarif von zehn Franken besucht werden können. Diese Schnupperlektionen bieten die Möglichkeit, mit einer kompetenten Lehrperson näher auf das Instrument, die Stimme oder das Fach einzugehen, die Eignung dafür zu prüfen, über Vor- und Nachteile

zu diskutieren und die Zukunft zu planen. Es werden folgende Instrumente angeboten: Blockflöte, Querflöte, Oboe, Panflöte, Klarinette, Saxophon, Waldhorn, Trompete, Posaune, Tenorhorn, Schlagzeug, Violine, Viola, Violoncello, Kontrabass, Klavier, Keyboard, Digitalpiano, elektr. Orgel, Akkordeon, akustische und elektrische Gitarre, E-Bass, Harfe und Sologesang. Infobroschüren und Anmeldeformulare liegen im Musikzentrum auf. Sie sind auch erhältlich unter 071 446 62 82 oder per E-Mail unter info@musikschule-arbon.ch. Anmeldungen für Schnupperlektionen sind möglich bis zum 3. Mai. Die angemeldeten Personen werden schriftlich über Lektionen informiert.

Ladenöffnung und Fremdsprachen

Über die beiden kantonalen Abstimmungsvorlagen will die CVP-Bezirkspartei diskutieren und Parolen fassen. Deshalb hat sie Regierungsrat Bernhard Koch und Kantonsrat Norbert Senn eingeladen, konträrkisch über die Fremdspracheninitiative zu informieren. Ein Tankstellen-Shop-Betreiber sowie ein Pater wägen mit Kantonsrat Markus Frei und Josef Gemperle die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Vor- und Nachteile von Ladenöffnungszeiten ab. Vor diesen beiden Informationsschwerpunkten wird die CVP-Bezirkshauptversammlung abgewickelt: Montag, 24. April, 19.30 Uhr, im Saal der Wirtschaft zum Bühlhof in Frasnacht.

Frühlingskonzert im Musikzentrum

Die beiden lyrischen Instrumente Harfe und Oboe hört man leider viel zu selten im Zusammenspiel. Am Montag, 1. Mai, um 17 Uhr bietet sich dazu im Musikzentrum Arbon eine Gelegenheit. Die beiden jungen Musiker Julia Gschwend und Philipp Kreyenbühl spielen unter dem Titel «Frühlingskonzert» ein rund einstündiges Recital. Sie schliessen dabei bewusst an alte Traditionen an; gehören doch diese beiden Instrumente zu den ältesten überhaupt. So spannen die Musiker mit Originalkompositionen und Bearbeitungen den Bogen auch von Barock bis Romantik – eine bunte Mischung, auf die man gespannt sein darf. Eintritt frei, Kollekte.

Brunneneinweihung Sonnhalden

Am Mittwoch, 26. April, um 16.30 Uhr wird der neue Brunnen vor dem Pflegeheim Sonnhalden an der Rebenstrasse 57 in Arbon offiziell eingeweiht. Die Bevölkerung ist zu dieser aussergewöhnlichen Vernissage herzlich eingeladen. Der St.Galler Künstler Hans Thomann wird ebenfalls anwesend sein und seine Ideen und Beweggründe darlegen, die ihn zu diesem sehenswerten Werk inspiriert haben. Anschliessend um 18 Uhr findet die Genossenschafts-Generalversammlung statt.

Besuchsmorgen in der Rebensek

Am Samstag, 22. April, führt die Sekundarschule Rebenstrasse 25 in Arbon ihren jährlichen Besuchsmorgen durch. Der Unterricht findet nach einem speziellen Stundenplan von 8 bis 10.45 Uhr statt. Im Anschluss sind die Eltern zu einem Apéro mit musikalischer Unterhaltung eingeladen. Der genaue Stundenplan mit einer Übersicht über alle Lektionen liegt am Eingang auf. – Die Lehrerschaft und die Schulleitung der Sekundarschule Rebenstrasse 25 freuen sich auf zahlreichen Besuch.

Weinkultur seit 1834
NÜESCH WEINE
 9436 BALGACH
 Offa St.Gallen 19.04.–23.04.06
 jeweils ab 11 Uhr, Halle 5, Stand 10
 Rehma Altstätten 29.04.–7.05.06
 täglich ab 14 Uhr
 Mit Freude würde ich
 Euch beWeinen!
 Claudia Fuchs 079 341 96 31
 Emil Nüesch AG, Weinkellerei,
 Hauptstrasse 71, 9436 Balgach
 Telefon 071 722 22 22
 www.nuesch-weine.ch

ITsys GmbH

www.itsys.ch
 Bahnstrasse 9b
 9323 Steinach
 Tel. 071 446 8512
 Fax 071 446 8511
 Email info@itsys.ch
Ihr EDV-Fachmann:
 Mario Hagmann

für schöneres Wohnen

 Farb- und Glasdesign
 Weidenhofstrasse 9c
 9323 Steinach
 Tel./Fax 071 446 94 36
 e.gerschwiler@farb-und-glas.ch
 www.farb-und-glas.ch
Beschichtungen in Nano-Technik!


Raiffeisen-Mitglieder
 haben es besser.
 Raiffeisenbank
 Steinach Berg Freidorf
RAIFFEISEN


SCHREINEREI
huser
 Einbauküchen
 Möbel
 Innenausbau
 Kunden-Service
 Das starke Team
 für perfekte Umbauten.
 9323 Steinach
 Hauptstrasse 8
 Tel. 071 446 26 44
 www.schreinerei-huser.ch

ZWEIRADSPORT
HEIM
 9323 Obersteinach
 Ihre Offizielle **SUZUKI- + Peugeot-**
 A-Vertretung
 Rorschacherstrasse 5
 Telefon 071 841 44 47
 Telefax 071 840 01 05
 E-Mail info@heimarbon.ch

GEWERBEVEREIN STEINACH

Mit 62 Mitgliedern übernahm Jürg Lengweiler 1998 das Präsidium des Gewerbevereins Steinach, und inzwischen ist der Bestand auf stolze 87 Gewerbetreibende angewachsen. An der HV vom kommenden Freitag darf der Präsident sieben neue Gewerbler begrüßen. – Sein erklärtes Ziel: 100 Mitglieder!

Rund 1400 Arbeitsplätze – davon etwa 200 Lehrstellen – sind im Gewerbeverein Steinach vereint. Diese geballte Kraft verleiht dem Verein gesellschaftliche und wirtschaftliche Stärke. Erfreulich ist nicht nur die Solidarität unter den einzelnen Mitgliedern, sondern auch deren aktive Teilnahme an den zahlreichen Veranstaltungen, welche der Gewerbeverein alljährlich organisiert. Es gibt aber noch weitere Gründe, wie einen gut funktionierenden Informationsaustausch oder die Möglichkeit der Präsentation des eigenen Betriebes, die für eine Mitgliedschaft im Gewerbeverein Steinach sprechen. Und erfreulich ist schliesslich auch das Verhältnis zur gewerbefreundlichen Steinaacher Behörde, welche bei Aktivitäten immer wieder Hand bietet.

Gründung am 26. Juni 1980
 Es waren verschiedene Gründe, welche vor bald 26 Jahren für die Gründung eines Gewerbevereins sprachen. Vor allem versprach man sich mit einem geschlossenen Auftreten eine gewerbliche Imageverbesserung sowie einen besseren Zusammenhalt unter Gewerbetreibenden. Am 26. Juni 1980 luden die Initianten zu einem Meilenstein im

Gewerbeverein Steinach steigert Bestand auf 87 Mitglieder

Die Solidarität spielt



Der Gewerbeverein Steinach verzeichnete auch in diesem Jahr einen erfreulichen Mitgliederzuwachs... nicht zuletzt dank dem ständig wachsenden Industriegebiet Morgental.

Steinaacher Wirtschaftsleben ein. 35 Gewerbetreibende und Industrievertreter genehmigten an einer denkwürdigen Versammlung die ersten Statuten und wählten die Initianten Walter Peterer (Präsident), Niklaus Götte, Gebhard Müller, Waldemar Struzek, Armin Würth sowie Walter Stüber und Karl Schmid in den Vorstand.

Kantonale Schützenhilfe
 Seit der Gründung vor nunmehr 26 Jahren ist der Gewerbeverein Steinach auch Mitglied des Kantonal St.Gallischen Gewerbeverbandes. Präsident Jürg Lengweiler nimmt regelmässig an Präsidentenkonferenzen und anderen Sitzungen teil und orientiert «seine» Mitglieder ebenso regelmässig über allfällige kantonale Beschlüsse oder gesetzliche Änderungen. Dies wird an der 26. Hauptversammlung des Gewerbevereins Steinach am Freitag, 28. April, um 20 Uhr im Restaurant Gartenhof einmal mehr der Fall sein. So profitieren die Steinaacher Gewerbetreibenden – insbesondere auch grössere Unternehmen – von dieser kantonalen Mitgliedschaft... und laut Jürg Lengweiler teilweise auch von der Pensionskasse ASGA, «der mit Abstand besten für Betriebe mit zehn bis 15 Mitarbeitern». Und weil Wirtschaft und Politik im Kanton St.Gallen eng miteinander verbunden sind, fühlen sich die Gewerbler auch im politischen Bereich gut vertreten. Nicht zuletzt bietet der kantonale Gewerbeverband verschiedene Angebote an, die von kommunalen Gewerbevereinen rege genutzt werden.

eme

tyco Electronics
Elektrische und elektronische Steckverbinder und Komponenten
 Tyco Electronics Logistics AG
 Werk Steinach
 Ampèrestrasse 3
 9323 Steinach
 www.tycoelectronics.ch


W. PETERER
 BAUUNTERNEHMUNG
 STEINACH
HOCH- UND TIEFBAU
 Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach
 Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32
 www.peterer-bauunternehmung.ch

Gartenpflege & Umgebungsarbeiten

BEAT RIBI
 Flurstrasse 7
 9323 Steinach
 Tel. 071 446 79 69
 Wir empfehlen uns für:
 Baumpflege (Schneiden, Spritzen, usw.)
 Rosenpflege (Mähen, Lüften, Vertikutieren)
 Hecken schneiden • Bepflanzungen
 Sitzplatz • Autoabstellplatz
 Gartenweg • Holzläden • Eisenzäune
 Sichtschutz aus Palisaden,
 Eisenbahnschwellen, usw.
 Rufen Sie an!
 Gerne unterbreite ich Ihnen eine Offerte

Für schattige Stunden
 an sonnigen Tagen
 Sonnenschirme
 und Sonnenstoren
SCHEWILLER
 Verkauf
 und Reparaturen
ROLLADEN STOREN
GARAGENTORE
 Böllentretter 3
 9323 Steinach
 TEL./FAX 071 446 75 21
 Natel 079 697 51 21

KROHN
BEDACHUNGEN
 Thomas Krohn
 Dipl. Dachdecker-Polier
 Mühlegutstrasse 15
 9323 Steinach SG
 Tel./Fax: 071 446 77 19
 Natel: 079 446 78 91
Dach-Check
 allgemeine Dachkontrolle
 für nur **Fr. 99.–**

petralli
 Hauswartungen AG

Wir reinigen auch Ihre Fenster
 Alpsteinstr. 17c, 9323 Steinach
 Tel. 071 446 09 74, Fax 071 446 53 45

Malergeschäft SEM GmbH
 9323 Steinach Böllentretter 22 Postfach 59
 • Malerei • Kunststoffputze
 • Tapeten • Fassadenarbeiten
 • Stukkaturen • Um- & Neubauten
 Tel. 071 446 81 15 Mobile 079 276 22 52
 Fax 071 446 88 40 E-Mail ahmet.sen@bluewin.ch

Jetzt MINERGIE® zertifiziert KAERNI


 08.42 Uhr In wenigen Stunden
 09.21 Uhr sparen Sie Geld und Energie
 10.19 Uhr Hotline 071 841 67 12


Frenicolor GmbH
 Ihr Malerfachbetrieb
 Rebhaldenstrasse 7 9320 Arbon
 Telefon 071 446 83 33 Mobile 079 422 34 33
 E-Mail: frenicolor@dplanet.ch

Ideen in Holz.ch
 Ihr Holzbau-Partner
 in der Region für
 X Innenausbau
 X Glaserarbeiten
 X Wärmedämmungen
GEBHARD MÜLLER AG
 HOLZBAU - SCHREINEREI
 9323 OBERSTEINACH
 Rorschacherstrasse 1 9323 Obersteinach
 Tel. 071 44 66 131 info@ideen-in-holz.ch
 Fax 071 44 67 112 www.ideen-in-holz.ch

Geburtsstagsfeier mit Ida Hunger
Heute Freitag, 21. April, begeht Ida Hunger ihren 95. Geburtstag. Im Kreise ihrer lieben Nichten und Neffen feiert die ehemalige Reben-Schulhausabwartin ihren «runden» Freudentag.

32 Jahre übte Ida Hunger – zusammen mit Gatte Adelrich – im Interesse der Schulbehörde Arbon wie auch der Lehrer- und Schülerschaft diesen wichtigen Ordnungsdienst aus.

Vieles gehört seither der Vergangenheit an. Dennoch freut sich Ida Hunger über Besuche ehemaliger Schüler oder Sängerinnen und Sänger des Katholischen Kirchenchores Arbon, dem sie 31 Jahre angehört hat.

«I chas nienet schöner ha!» lautet eine ihrer immer wieder vorgebrachten Kernaussagen. Ida Hunger verbindet damit eine grosse Portion Dankeschön und Wertschätzung gegenüber Leitung, Mitarbeitern und Mitbewohnern im Alters- und Pflegeheim «National» an der Brühlstrasse 3, wo die Jubilarin sich seit fünf Jahren zu Hause fühlt.

Wer Ida Hunger heute gratulieren will, findet sich im Alters- und Pflegeheim «National» von 16 bis 17.30 Uhr zu einem Apéro im Wintergarten ein. Musikalische Unterhaltung mit Örgeli-Werni von Arbon.

Toni Sgier

Seit 35 Jahren in der Migros

Vor einer Woche konnte der Arboner Robert Nef (51) auf 35 Jahre im Dienste der Migros zurückblicken. Er startete seine Migros-Laufbahn 1971 als Verkäuferlehrling in St.Gallen. Im August 1990 wechselte er als Marktleiter-Stellvertreter in den Migros-Markt Herisau, dem er seither die Treue hält.

Robert Nef ist ein begeisterter Hunde-Liebhaber. Seine grosse Leidenschaft ist der deutsche Schäferhund. Mit seiner jetzigen Hündin, die den schönen Namen Baghira trägt, sind er und seine Frau in jeder freien Minute in der Natur anzutreffen. In seinem schmucken Einfamilienhaus am Rande von Arbon geniesst der Jubilar nach Feierabend gerne in trauter Zweisamkeit ein Glas Wein und lauscht Ländlermusik-Klängen.

Neues Programm des Cevi Arbon



Ganz besonders freut sich das Leiterteam auf alle 1.- und 2.-Klässler.

Morgen Samstag, 22. April, möchte der CVJM Arbon alle Kinder von 8 bis 13 Jahren zu einem Schnuppernachmittag einladen. Ganz besonders freut sich das Leiterteam auf alle 1.- und 2.-Klässler. Das Thema «Geheimzeichen Fisch» wird den Cevi Arbon das nächste halbe Jahr begleiten. Das griechische Geschwisterpaar Myrto und Philippos erlebt nach dem Tod des Vaters eine abenteuerliche Reise zum Palast des römischen Kaisers Nero. Die Kinder lernen das Leben der beiden Kinder und das der ersten christlichen Gemeinden in Griechenland und Rom kennen. Morgen Samstag werden sie den ersten Teil dieser Geschichte miterleben. Treffpunkt ist um 14 Uhr bei der evang. Kirche. Der Anlass dauert etwa bis 17 Uhr.

Zeltlager des CVJM Arbon

Ägypten, 2650 vor Christus: Viele Männer sind am Bau der Cheops-Pyramide beteiligt. Auch Sethas

Der Untergang der Titanic

Vor fast 100 Jahren streifte die Titanic im Nordmeer einen Eisberg und sank. Mehr als 1300 Menschen starben. Neben den vielen Legenden um dieses grösste, luxuriöseste und sicherste Schiff der damaligen Welt gibt es auch einige ungeklärte Fragen: Warum hat der Kapitän die Warnungen vor Packeis ignoriert? Ist er mit Volldampf so weit nördlich gefahren, um den Geschwindigkeits-

Vater Mahmud ist dabei. Er gehört zu den Auserwählten, die in der Grabkammer des Pharaos arbeiten. Als kurz vor dem Weihfest einer der Männer spurlos verschwindet, breitet sich Unruhe unter den Arbeitern aus. Ein Unfall, Magie oder sogar eine Verschwörung? Setha jedenfalls macht sich grosse Sorgen um ihren Vater. Zu Recht, wie sich bald herausstellt. Doch davon mehr im Lager...

In den Sommerferien führt der Cevi Arbon gemeinsam mit dem Cevi Goldach vom 8. bis zum 15. Juli ein Zeltlager durch. Im Kontakt mit der Natur erwartet die 9- bis 13-jährigen Buben und Mädchen eine Woche voller Spannung und Abenteuer. Die Kosten betragen pro Kind 210 Franken. Anmeldeschluss ist der 1. Juni 2006. Kontaktadresse für Auskünfte und Anmeldungen: Urs Moor, Seilerstrasse 5, 9320 Arbon, Tel. 071 446 89 62.

um

rekord zu brechen... in der Hoffnung, die Aktien der Schiffseigner würden dann steigen? – Jugendliche spielen verschiedene Szenen aus der damaligen, der heutigen und der zukünftigen Welt. Die Lieder zwischen den Szenen werden vom tabs-Chor des Cevi Arbon gesungen. Aufführungsdaten sind heute Freitag, 21. April, 20 Uhr und am Sonntag, 23. April, 19.15 Uhr in der evangelische Kirche. – Eintritt frei, Kollekte.

Die «Barden» werden hoffähig

Die Überlinger Musikgruppe «Die Neuen Barden» wurde kürzlich mit dem Deutschen Pop-Preis ausgezeichnet. Die Musiker um Liedermacher Jens Eloas Lachenmayr wählen für ihre diesjährige Tournee rund um den See die Konzertsäle von zwölf Schlössern als ebenso feinen wie stimmungsvollen Rahmen. Der Auftritt vom Samstag, 29. April, um 20 Uhr im Landenbergsaal im Schloss Arbon (Vorverkauf im Infocenter Arbon) wird ein ganz persönliches Konzert.

«Die Neuen Barden» spielen deutsch- und englischsprachige Eigenkompositionen im Stile der Folkmusik mit irisch-keltischer Klangfarbe. Den Menschen musikalisch Lebensfreude zu vermitteln, stellt die Band in die Tradition der Barden von einst.

Das sechste Album «Himmel & Erde» ist eine Ode an das Leben mit all seinen Höhen und Tiefen. Mit eindrucksvoller Stimme und irisch-folkigem Arrangement singt Gründer und Kopf der Gruppe J. Eloas Lachenmayr in einer alltagsbezogenen Spiritualität unverfangen und mitten aus dem Leben heraus. Dabei thematisiert der Texter der «Barden» (fast) alles, was ihm über den Weg läuft und versteht es auch, heikle oder sensible Themen humorvoll anzupacken.

mitg.

Seniorenachmittag in Arbon

Am Mittwoch, 26. April, um 14 Uhr findet im evang. Kirchengemeindehaus ein heiterer und besinnlicher Seniorenachmittag «Geschichten aus dem Alltag eines Pfarrers» mit Walter Steger, ehemaliger Pfarrer in Arbon, statt. Als Pfarrer könnte man rasch ein Buch schreiben, wenn man sich all die vielen kleinen Anekdoten aus dem Alltag notieren würde. Erlebnisse an der Pfarrhaustüre, bei Hausbesuchen, unterwegs, im Spital, in Gottesdiensten... Pfarrer Walter Steger, ein Pfarrer «aus dem Volk – für das Volk», kann aufgrund seiner langjährigen Erfahrung aus seinem vollen Repertoire schöpfen. Mal werden die Gäste nachdenklich, mal werden ihre Lachmuskeln getestet. Auf jeden Fall wird dieser Nachmittag ein Genuss werden.

mitg.

Vom Garten(hof) durchs Haus in die Wohnung 16

Liebe zum Naturholz



In seiner Wohnung 16 im «Gartenhof» zeigt Eberhard Schiess verschiedene kunstvolle Werke aus Naturholz des Schreiners Raffael Brühwiler.

Vom Garten ins Haus und in die Wohnung 16 führt die Ausstellung «Naturholz» im Steinacher Gartenhof. Geöffnet ist dieser einzigartige Weg noch bis zum 27. Mai. Initiant für diese Ausstellung ist der im «Gartenhof» wohnhafte Eberhard Schiess, und er wurde dabei von Naturholzschreiner Raffael Brühwiler aus Oberbüren unterstützt.

«Die Liebe zum Naturholz», so erzählt Eberhard Schiess, «hält Raffael Brühwiler und mich zusammen.» Der heute 77-jährige Volumenkonsulent kam vor eineinhalb Jahren von Teufen nach Steinach und liess seine Zwei-Zimmer-Wohnung im «Gartenhof» mit Naturholz des rund 20 Jahre jüngeren Schreiners aus Oberbüren einrichten.

Wohnen mit Naturholz

Weil Heimleiterin Anita Knöpfel Gefallen an der eigenwilligen Einrichtung der Wohnung 16 im «Gartenhof» fand, ermunterte sie Eberhard Schiess dazu, diese für einige Wochen einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Und weil Schiess seinerseits von diesem Vorschlag begeistert war, suchte er das Gespräch mit seinem langjährigen Kollegen Raffael Brühwiler, der bei-

nen Moment zögerte, die Ausstellung «Wohnen mit Naturholz» mit hölzernen Kunstwerken und Gebrauchsobjekten zu bestücken. Das Resultat zieht bereits vor dem «Gartenhof» die Blicke zahlreicher Neugieriger an, und nicht selten finden Spaziergänger, die eigentlich nichts Besonderes im Sinn hatten, den Weg über das Treppenhaus in die Wohnung 16.

Dritte erfolgreiche Ausstellung

Wer Interesse an einem Besuch der Ausstellung bekundet, sollte sich an die Öffnungszeiten halten. Jeden Mittwoch und Freitag von 16 bis 19 Uhr sowie am Samstag von 15 bis 19 Uhr sind die beiden «Künstler» noch bis zum 27. Mai persönlich anwesend. Im Gespräch mit Brühwiler und Schiess erfahren die Besucher alles über Holz und die Beweggründe, dieses im «Gartenhof» zu zeigen. Diese erfolgreiche Ausstellung lehnt sich nahtlos an zwei Präsentationen von Naturholz in den Jahren 2002 und 2003 an. Allerdings brauchte es für diesen kulturellen Durchbruch einige Jahre, denn bei einem Wettbewerb der Holzvereingung Lignum war den kunstvollen Naturobjekten vor Jahren noch kein Erfolg beschieden.

Kriminalkomödie in Steinach

Morgen Samstag, 22. April, um 20 Uhr öffnet sich im Steinacher Gemeindesaal erneut der «Bühni»-Vorhang. Auf «Super8» und Michel Gammenthaler folgt, zum Abschluss des Kulturprogrammes des Theater- und Kulturvereins «d'Bühni», das Theaterstück «Laras Plan» unter der Regie von Andreas Lutz.

Seit November letzten Jahres sind die Schauspieler daran, die Kriminalkomödie von Claudia Gysel zu proben. Wie letztes Jahr kann wieder auf erfahrene Schauspieler zugegriffen werden. Es kann also wieder ein lustiger, humorvoller und spannender Theaterabend erwartet werden.

Zum Inhalt von «Laras Plan»: Eugen Hammerschmidt ist ein sehr reicher, aber auch ein sehr alter Mann. Er lebt mit seiner zweiten geschiedenen Frau und seiner Schwester – beide keine Engel – in seiner riesigen Villa, zusammen mit Privatsekretär, Butler, Chauffeur, seiner treuen Haushälterin und vielen weiteren Angestellten. Eines Tages kehrt er von einer Reise von den Bahamas zurück und hat im Schlepptau eine junge Frau – seine Frau! Die Damen Hammerschmidt sehen ihr Erbe schwinden...

Dank der grossen Altersspanne der Schauspieler hat der Theater- und Kulturverein Steinach die Möglichkeit, Rollen wie diejenige von Eugen Hammerschmidt (Hans Mannhart, 66) mit realen Personen zu besetzen. Aber auch Nachwuchsschauspieler in Form von Manuel Kuser (25) können ihr verstecktes Talent in der aktuellen Rolle als heissblütiger Privatsekretär Carlos Mendoza ausleben. Nicht zu vergessen die anderen Schauspieler wie Regina Akermann als Lara, die frisch Angetraute, Marianne Zanella als Julia Hammerschmidt, die Ex-Frau, Jacqueline Helfenberger als Adelheid Hammerschmidt, die Schwester, Thomas Treichler als Balthasar Blümlein, der Notar, Daniel Bärlocher als Butler James, Iris Gasser als Lisa, das Dienstmädchen, und Nelly Vuichet als Mary, die Köchin. – Vorverkauf oder Reservation bei der Raiffeisenbank Steinach, Tel. 071 447 18 47, oder an der Abendkasse ab 18.30 Uhr.

eme

30. «Quer durch Mostindien»

Am Samstag / Sonntag, 29. / 30. April, veranstaltet der Radfahrer-verein Arbon zum 30. Mal die beliebte Radtour «Quer durch Mostindien», die auf Strassen- oder Bikerouten quer durch den Thurgau führt. Die Veranstalter sind zuversichtlich, dass auch die 30. Tour bei optimalen Bedingungen durchgeführt werden kann.

Von den Startorten Arbon (Strandbad) und Sulgen (Baugeschäft Messmer) aus können sich die Teilnehmer auf verschiedenen, gut markierten Routen durch die blühenden Obstgärten und zartgrünen Frühlingswälder des Thurgaus führen lassen.

Für die Strassenfahrer bieten sich Touren von 50 bis 110 km an. Auch die Mountainbiker können ihre Strecke individuell nach Leistungsvermögen auswählen. Kürzeste Variante ist die 45 km lange Strecke, die mehrheitlich auf Feld- und Waldsträsschen von Arbon nach Sulgen und zurück führt. Sulgen ist Startort für die mittlere Bikestrecke über 75 km. Besonders attraktiv und eine echte Herausforderung für trainierte Sportler ist die Jumbo-Biketour mit einer Distanz von 110 km und über 1000 Höhenmetern. An den Start- und Zielorten sind Festwirtschaften eingerichtet, Treffpunkte für die Teilnehmer während und nach der Tour. Kontrollposten befinden sich in Märwil und Lengwil. Genauere Angaben zu den Strecken und zur Tour auf der offiziellen Homepage unter www.mostindien.ch. – Die erste Startmöglichkeit besteht am Samstag und Sonntag jeweils ab 7 Uhr morgens. – Die Veranstaltungen finden bei jeder Witterung statt.

Vierte Lebensphase

Welche Wohnform ist für mich die Richtige, wenn ich nicht mehr in meiner eigenen Wohnung sein kann? Wann soll ich mich in einer Institution anmelden? Wie kann ich mich konkret auf die vierte Lebensphase vorbereiten? Wer – und wie kann das alles bezahlt werden? Diese und ähnliche Fragen wird Karl Diener, Betriebsökonom und Heimleiter, an dem Informationsnachmittag für Senioren beantworten. Die Evangelische Freikirche Chrischona-Gemeinde lädt alle Interessierten dazu ein. Der Anlass findet am Donnerstag, 27. April, um 14.30 Uhr im Alters- und Pflegeheim National an der Brühlstrasse 3 in Arbon statt. Anschliessend gibt es einen kleinen Zvieri.

Kochkurs mit Düften

Wer hat nicht Lust, Gäste mit raffinierten Kochideen zu verwöhnen? Lernen Sie mit A. Vogel die faszinierende Welt der Heil- und Küchenkräuter sowie der Sprossen kennen. Im praktischen Teil werden verschiedene Kräuter in einem aromatischen mehrgängigen Menü integriert und genossen. Der Kurs findet am Samstag, 6. Mai, von 9.30 bis 13.30 Uhr in der Schulküche Primarschule Roggwil statt. Anmeldeschluss ist am 27. April. Mehr Infos unter 071 450 09 03 oder www.ernaehrungsfragen.ch.



Rasenmäher

Reinigungssysteme

Sauger • Bodenreinigung • Chemie

Service/ Verkauf /Miete

9320 Arbon-Süd • Tel. 071 440 40 40

Romanshorn. Herrlich wohnen zwischen See und Säntis.

Samstag, 22.04.06, 10.00 – 17.00 Uhr

Tag der offenen Tür

Herzlich willkommen. Besichtigen Sie unser Musterhaus! Schnuppern Sie Atmosphäre. Machen Sie mit am lockeren Grillplausch mit Bratwürsten und Getränken.



www.saentis-sued.ch

PRO FAMILIA
WOHNBAUGENOSSENSCHAFT

Arbon, Henri-Dunant-Strasse 2 zu vermieten

3-Zimmer-Wohnung
• mit Balkon • Wohnküche
• ruhige Wohnlage

Mietzins Fr. 681.–
Nebenkosten Fr. 150.–
Garage Fr. 100.–

Wohnbaugenossenschaft
PRO FAMILIA ARBON, Tel. 071 446 26 38

Privater Markt

Wohnwagen-Vermietungen
Telefon 071 446 68 76

REINIGUNGEN – UNTERHALTE Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **Gwunderland, A.G. Reinigungen.** Tel. 071 440 28 20, 13.30–18.30 Uhr.

Englisch-Lektionen in Romanshorn. Alle Stufen – Einstieg jederzeit. Schnupperlektion gratis. Rufen Sie Lucy an. Tel. 071 461 22 86.

Bei Ihrer **Steuererklärung** sind wir gerne behilflich. Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause. Vereinbaren auch Sie einen Termin. **Treuhand Kurt Müller,** Steuerberatungen, Brühlstrasse 66, Arbon, **Telefon 071 446 64 58.**

Der Klick mit Kick!
www.yes.erfolgsmacher24.de

Grosse Liquidation bis Ende Mai. Alle Damenkleider $\frac{1}{4}$ Preis. Sportsachen **20% Rabatt.** **ISM@Profitshop,** St.Gallerstrasse 40, Arbon.

Hausräumungs-Flohmarkt. Div. Möbel, Kleingegenstände, Geschirr, Gläser und vieles mehr! **Wann? Sa 22. April, 8–16 Uhr. Wo? Zollstr. 4, 9326 Horn** (vis-à-vis Volg). Auskunft: 071 841 29 48.

Suchen Sie eine Ersatz-Grossmutter oder einen Babysitter? Ich übernehme gerne diese Verantwortung. Telefon 071 440 33 28.

Hunde-Tages- und Ferienplatz. Gehen Sie in die Ferien oder haben keine oder zuwenig Zeit für Ihren Hund? Dann sind Sie bei mir genau richtig, denn ich kümmere mich gerne um Ihre Lieblinge. Bin selbst mit einem Hund aufgewachsen und hatte 2 Pflegehunde. Ab dem 1. Mai 2006 hätte ich genügend Zeit. Wohnen in Arbon. Tel. 078 738 25 70.

Für unsere potenziellen **Kaufinteressenten** suchen wir laufend folgende

Liegenschaften:

EGW, MFH, EFH, Bauernhäuser, Gewerbeliegenschaften, Bauland usw.

Eigentümer (keine Händler und Vermittler), welche verkaufen möchten, melden sich bitte bei:

Kurt Müller, Brühlstr. 66, 9320 Arbon Tel. 071 446 64 58

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.–**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.–**. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). www.advantisfitness.ch.

Café-Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 13.–, kleine Portion Fr. 8.–. Spezialitäten: versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles vom Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

Liegenschaften

Arbon. Zu vermieten **3-Zi-Dachwohnung**, renoviert, sep. WC, grosses Badezimmer, Gartensitzplatz zur Mitbenützung, Nähe Einkaufs-Center und Bushaltestelle, geeignet für 1–2 Personen, keine Haustiere. Miete mtl. Fr. 890.– inkl. Telefon 071 446 56 15.

Arbon im Städtli. Zu vermieten schöne **2-Zi-Wohnung.** Ideal für 1 Person. Mietzins inkl. NK Fr. 660.–. Parkplatz vorhanden. Auskunft Tel. 071 446 02 47.

Arbon-Stachen. Zu vermieten ab sofort, an sonniger Lage **2-Zi-Wohnung** im 2. OG, mit grossem Balkon. MZ. Fr. 780.– inkl. NK. Auskunft: Tel. 071 455 10 80, Natel 079 736 61 88.

Arbon, Stacherholzstr. 35. Zu verkaufen schöne renovierte **3-Zi-Wohnung.** Preis nach Anfrage: K. Müller, Telefon 071 446 64 58.

Horn, Himmelrichstr. 8, zu vermieten per 1. Juli 06 grosszügige **3 $\frac{1}{2}$ -Zi-Wohnung**, renoviert, Gang-Wohnen-Essen mit Parkett, Top-Küche, Einbauschränke, Keller, Estrich, Balkon, Kabel-TV, Fr. 1050.– + 200.– NK. 071 455 11 09 oder 078 602 33 00.

Stachen-Arbon. Zu vermieten per sofort in unserer Liegenschaft an der St.Gallerstr. 213, **3 $\frac{1}{2}$ -Zi-Wohnung** im 3. OG. Alle Böden Parkett. Miete inkl. NK Fr. 1100.–. Tel. 071 447 40 74.

Arbon. 3-Zi-Wohnung 75 m², Parterre, ruhig, renoviert, Laminat, Südbalkon mit Treppe in den Garten, Fernsehanschluss. Fr. 980.– inkl. NK, Garage Fr. 100.–. Tel. 079 267 58 04.

≈ KALENDER

Arbon

Freitag, 21. April
20.30 Uhr: Film «The Sea» im Kultur Cinema, Farbgassee.
Samstag, 22. April
08.00 bis 10.45 Uhr: Besuchsmorgen Rebensek. 25.
10.00 bis 12.00 Uhr: Weltbuchtage 2006 in der Stadtbibliothek.
10.00 bis 17.00 Uhr: Tag der offenen Tür bei MB Küchen&Bäder.
21.00 Uhr: Funk and Soul mit «The Hilarious» in der Kultbar Xang.
Montag, 24. April
19.30 Uhr: HV CVP Bezirk Arbon in der Wirtschaft zum Bühlhof.
Donnerstag, 27. April
20.00 Uhr: 81. GV des Vereins Kinderhaus im «Sonnhalden»-Café.

artEffekt

Halle Zelgstrasse, Arbon
Heute Freitag, 21. April, bleibt die Kultbar «Xang» geschlossen!
Samstag, 22. April
21.00 Uhr: Kultbar Xang, «The Hilarious» (ab 19 Uhr Bar, Eintritt Fr. 10.- / kein Vorverkauf). Die elfköpfige Band aus der Rheintal/Liechtenstein-Region hat sich dem Blues- Funk- und Soul sound der letzten drei Jahrzehnte verschrieben. Die perfekte Besetzung inklusive Bläsersatz garantiert den authentischen, erdigen Groove nach dem Vorbild der bekannten Grössen des Genres. Darüber hinaus arbeitet die Band an eigenen Songs, deren persönlicher Charakter nachhaltig im Programm Einzug hält. Diese Formel bringt die Band mit herzhaftem Groove erfolgreich auf die Bühne.

SPITEX

Für Pflege, Betreuung und Haushalt
(Tag und Nacht auch Sa/So)
krankenkassenanerkannt und fixe Preise.
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG
Telefon 052 721 03 00
www.homecare.ch

Horn

Dienstag, 25. April
08.00 bis 17.30 Uhr: Altmittelaltersorgung bei der Glassammelstelle.
17.00 bis 18.00 Uhr: Sprechstunde bei Gemeindeammann H. Bommer.
Mittwoch, 26. April
09.00 bis 11.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr: Kleidersammlung für Rumänien im Kirchgemeindehaus.
Samstag/Sonntag, 22./23. April
10.00 bis 18.00 Uhr: Frühlingsausstellung bei Garage Kurt Zehender.
Roggwil
Samstag/Sonntag, 22./23. April
08.00 (Sa) und 10.00 (So) bis 17.00 Uhr: Frühlingsausstellung bei Sport Schenk mit MBT-Vorführungen, Beiz, Musik, Gumpischloss.
Mittwoch, 26. April
20.00 bis 22.00 Uhr: Tanz in den Frühling, Frauenverein, Unterwerk.

Steinach

Samstag, 22. April
– Kinderflohmarkt im kath. Pfarreiheim, Club junger Mütter.
14.00 und 20.00 Uhr: Theaterabend – Theaterverein «d'Bühni» spielt «Laras Plan», Gemeindegassee.
Samstag/Sonntag, 22./23. April
10.00 bis 24.00 (Samstag) und 17.00 Uhr (Sonntag): Jungtierausstellung in der Kleintieranlage Kehlhof, Obersteinach.

Region

Samstag, 22. April
10.00 bis 17.00 Uhr: Offenen Tür bei Säntis Süd, Romanshorn.
20.00 Uhr: Bläsermusik mit Klavier mit Hans-Jürg Meyer, Dottenwil.

Vereine

Freitag, 21. April
14.00 Uhr: Musikalische Unterhaltung der Seniorenvereinigung im Restaurant Weisses Schäfli.
19.30 Uhr: HV VBC Arbon im «Sonnhalden»-Café.
20.00 Uhr: Kegeln im Hotel Rössli, Steinach, Naturfreunde.
Samstag, 22. April
14.00 Uhr: Cevi: «Ohne Eltern, ohne Vaterhaus», evang. Kirche.
Samstag/Sonntag, 22./23. April
07.00 bis 13.00 Uhr: 34. Int. Frühlingswanderung in Arbon. Strecken: ca. 5/10/20 km, Wandergruppe Frohsinn.
Mittwoch, 26. April
18.00 Uhr: Musizierstunde Celloklasse V. Messerknecht, Kontrabassklasse P. Kessler, Trompetenklasse L. Hrach, Musikzentrum.

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche für Abdankungen: 24. bis 28. April: Pfarrer H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H. Ratheiser.
19.15 Uhr: «Untergang der Titanic», Theater in der evang. Kirche.
Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 22. April
15.30 Uhr: Eucharistiefeier Erstkommunikanten, Otmarskirche Roggwil.
17.45 Uhr: Eucharistiefeier. *Sonntag, 23. April*
09.45 Uhr: Misa española en la capilla.
09.15 Uhr: Eucharistiefeier Erstkommunikanten 1. Gruppe, Kinderhort im Pfarreizentrum.
10.45 Uhr: Eucharistiefeier Erstkommunikanten 2. Gruppe, Kinderhort im Pfarreizentrum.
La S. Messa in lingua italiana non avrà luogo.

Chrischona-Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.
See-Gemeinde
Freitag, 21. April
– Gebetsabend.
Sonntag, 23. April
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Kirchenkaffee.
Pfingstgemeinde Posthof
09.30 Uhr: Familien-Gottesdienst mit Kinderprogramm.
Christliche Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Kirchenkaffee.
Heilsarmee
Samstag, 22. April
14.00 bis 16.30 Uhr: Kinder-nachmittag.
Sonntag, 23. April
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.

Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.

Kirchgemeindeversammlung

Die Vorsteherschaft der evang. Kirchgemeinde Roggwil lädt alle Kirchbürgerinnen und Kirchbürger nach dem Gottesdienst zur Kirchgemeindeversammlung am Sonntag, 23. April, um 10.45 Uhr ein. Neben den üblichen Traktanden, wie Protokoll, Jahresbericht des Präsidenten und Jahresrechnung, wird auch die Schlussabrechnung der Kirchenrenovation vorgelegt.

«The Sea» im Kultur Cinema

Den vielfach ausgezeichneten isländischen Spielfilm «The Sea» von Baltasar Kormakur zeigt das Kultur Cinema heute Freitag, 21. April, um 20.30 Uhr. Beiz offen ab 19.30 Uhr, weitere Infos www.kulturcinema.ch

Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Sonntagsschule.

Zeugen Jehovas
Samstag, 22. April
18.00 Uhr: Vortrag «In der Ehe Respekt und Liebe bekunden».

Berg

Katholische Pfarrei
Erstkommunionfeier
10.00 Uhr: Einzug zum Festgottesdienst mit der Musikgesellschaft, Apéro nach dem Gottesdienst.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug.
09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil.
10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf.
10.45 Uhr: Kirchgemeindeversammlung.
Katholische Kirchgemeinde
jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde
Samstag, 22. April
18.00 Uhr: Ökum. Kindergottesdienst in der evang. Kirche.
Sonntag, 23. April
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M.ENZ.
Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 22. April
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.
18.00 Uhr: Ökum. Kindergottesdienst in der evang. Kirche.
Sonntag, 23. April
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Heck.
Katholische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Eucharistiefeier.

24. HV des VBC Arbon

Pünktlich um 19.30 Uhr wird Präsidentin Rita Anderes heute Freitag, 21. April, die 24. Hauptversammlung des Volleyballclubs Arbon eröffnen. Die Versammlung findet im Pflegeheim Sonnhalden in Arbon statt. Anschliessend offeriert der Verein wie in den Vorjahren ein feines Essen.

GV des Vereins Kinderhaus

Am Donnerstag, 27. April, um 20 Uhr findet in der Cafeteria Sonnhalden in Arbon die 81. Generalversammlung des Vereins Kinderhaus Arbon statt. Nach den statuarischen Geschäften folgt die Präsentation eines Tagesablaufes im Kinderhaus mit anschliessendem Apéro.

DOMINO

In der 324. Domino-Runde wendet sich Jacqueline Maissen an Marianne Luginbühl.

Jacqueline Maissen: Bitte erzähl uns kurz etwas aus deinem Leben. Wo bist du aufgewachsen, wie sieht dein beruflicher Werdegang aus?

Marianne Luginbühl: Ich bin in Horn geboren und aufgewachsen. In St.Gallen besuchte ich die Kantonschule und schloss mit der Matura Typus B ab. Dazwischen war ich als AFS-Austauschstudientin ein Jahr in den USA und machte den Highschool-Abschluss. Sekretärinnen-Diplom mit drei Sprachen in Zürich, ein Abstecher an die Uni Zürich – und dann ins Berufsleben. Ein weiteres Jahr Auslandsaufenthalt in Italien und



Marianne Luginbühl im «Domino»-Cliché.

Spanien. 24 Jahre in der Frisco-Findus Rorschach, verantwortlich für die Fremdarbeiter und das Betriebspersonal. Während 15 Jahren Beraterin der Arbeitsgemeinschaft für Ausländerfragen für Spanier, Italiener und Portugiesen. Seit 30 Jahren übersetze ich an diversen Gerichten, Polizeistellen und für Anwälte hauptsächlich in drei Sprachen. Seit 1999 bin ich im Gemeinderat Horn als FDP-Vertreterin, und seit 1996 bin ich Bezirksrichter am Bezirksgericht Arbon. Daneben bin ich noch politisch tätig als Vizepräsidentin der FDP Frauen Thurgau und als Ortsparteipräsidentin der FDP Horn.

Jacqueline Maissen: Du lebst in Horn ein sehr aktives Leben. Was hat sich in den letzten Jahren hier besonders verändert?

Marianne Luginbühl: Vom sehr ländlich geprägten Dorf meiner Kindheit, wo aber wichtige Industriestandorte wie Sais, Raduner, die Kistenfabrik und das Textilwerk ihre Blütezeit hatten und aus jetziger Sicht eine Fülle von Dorfläden – man denke: zwei Metzgereien, drei Bäckereien und bis fünf Lebensmittelläden, Papeterie, Drogerie etc.! – zur Verfügung standen, muss Horn mit all den anstehenden baulichen Veränderungen seine Identität neu definieren und sich in der grossen, zusammenwachsenden Agglomeration als eigenständiges Dorf behaupten. In diesen Veränderungen stecken wir aktuell, und als Gemeinderätin und Parteipräsidentin bin ich gefordert, meine Verantwortung zu übernehmen und mitzuarbeiten, um gute Lösungen im Sinne der Bevölkerung zu finden.

Jacqueline Maissen: Als politisch engagierte Frau bist du immer wieder kleinen Seitenhieben und unfreundlichen Äusserungen ausgesetzt. Wie kann man gerade als Frau über solchen Situationen stehen?

Marianne Luginbühl: Wer im politischen Sinne seine Nase zur Haustüre hinausstreckt, muss damit leben, auch einmal eins drauf zu bekommen. Das gilt generell für Mann und Frau. Es stimmt aber, dass ich als Frau einen etwas steinigere Weg hatte und habe. Das ging bis zu einem besonders üblen anonymen Leserbrief bei den Gemeinderatswahlen und Leserbriefen von Frauen, die fanden, ich solle gescheiter am Herd stehen und zu meinen vier Kindern schauen. Da sich aber bis heute niemand um die Familienkandidierenden Männer besorgt zeigt, gibt es eigentlich nur eines: Als Frau die Ohren noch etwas steifer halten und sich in die Aufgaben hineinknien!

Jacqueline Maissen: Deine Familie ist im Augenblick in alle Winde zerstreut. Du hast das «Mutterhaus» trotzdem fest im Griff. Wie bringst

du in diese unruhige Zeit Beständigkeit und Familienleben?

Marianne Luginbühl: Nachdem alle vier Kinder in Richtung universitärer Weiterbildung unterwegs sind und mein Mann für Nestlé in der Normandie tätig ist, komme ich mir wie die Spinne in der Mitte des Netzes vor, die immer wieder an allen Fäden ziehen muss! Da wird halt auch das Wochenende zum bewegten Alltag und der Haushalt gleicht dann mitunter einem voll belegten Hotel. Wichtig ist für mich, dass ich da bin, wenn die Heimkehrer anrücken!

Jacqueline Maissen: Was wünschst du dir für die Zukunft, für deine Familie und natürlich auch für Horn?

Marianne Luginbühl: Zufriedenheit für die Familienmitglieder in allem, was sie tun, und Zufriedenheit auch aller Einwohnerinnen und Einwohner mit dem Leben in Horn, wo meine Wurzeln sind!

Nächster Domino-Partner von Marianne Luginbühl ist Hanspeter Keller, Ing. Agr. ETH, Landwirt in Horn.

felix der Woche

Emma Siegenthaler
Am Ostersonntag durfte Emma Siegenthaler im Pflegeheim Sonnhalden bei nach wie vor guter geistiger und körperlicher Verfassung ihren 102. Geburtstag feiern. An sich fühlt sie sich im Pflegeheim sehr wohl, wenn da nicht die dauernde Sehnsucht nach ihrem Lieblingsgericht «Leber oder Brotknödel mit bayerischem Kraut» wäre... Da konnte nur ein Hilferuf bei Stadtammann Martin Klöti, der an der Geburtstagsfeier die Glückwünsche der Stadt überbrachte, helfen. Er lud die Jubilarin spontan zu einem bayerischen Gericht ins «Sonnhalden»-Café ein! Das «Sonnhalden»-Team ist froh, die rüstige und lustige Emmi betreuen zu dürfen, und hofft, dass ihr der liebe Gott bei der Verteilung der Lebenszeiten weiterhin gut gesinnt ist. – Wir belohnen das Geburtstagskind gerne mit einem «felix der Woche».

Mehr als nur Show...



Sie nennen ihn ebenso liebe- wie respektvoll «Trainer» und verwenden auch auf dem Fussballplatz die Höflichkeitsform! Diese Hochachtung ist durchaus verständlich; denn wenn Gilbert Gress um Aufmerksamkeit bittet, herrscht – wie einst unter seiner Leitung bei der Schweizer Nati – Disziplin auf dem Spielfeld. Schliesslich geht es ja auch um viel; will die buntgemischte Truppe aus Sport, Show und Politik am 1. Juni in St.Gallen gegen Schweizer Fussball-Legenden doch zeigen, welche Qualitäten sie sich im harten Training erarbeitet hat. Und wer möchte schon in der TV-Serie «Der Match» eine schlechte Figur machen? – Wer die Kicker in der Bleiche Steinach oder auf dem Stacherholz in Arbon am Bildschirm miterleben will, hat dazu ab dem 25. April in sechs Folgen jeweils dienstags um 20 Uhr auf SF 2 Gelegenheit.